



Liberté - Égalité - Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

**CERTIFICAT SANITAIRE POUR L'EXPORTATION D'OVINS ET / OU DE CAPRINS
D'ELEVAGE VERS L'ALBANIE**

**EXPORT ANIMAL HEALTH CERTIFICATE WITH REGARD TO OVINE AND CAPRINE
SPECIES FOR BREEDING TO ALBANIA /**

**ÇERTIFIKATË SHËNDETËSORE PËR EKSPORTIN E DHENVE DHE DHIVE PËR
MBARËSHTIM NË SHQIPËRI**

Certificat N°/ Certificate Nr/ *Nr. i Çertifikatës*

Pays de provenance / Country of origin/ *Vendi i origjinës*: France / France / Francë

Ministère compétent / Competent Ministry/ *Ministria përgjegjëse*:

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'ALIMENTATION, DE LA PÊCHE, DE LA RURALITÉ ET DE L'AMÉNAGEMENT DU
TERRITOIRE

Service certificateur / Organ of certification / *Shërbimi çertifikues*

Direction Départementale (de la Cohésion Sociale et) de la Protection des Population du département :

Numéro du département :

I.- IDENTIFICATION DES ANIMAUX : / IDENTIFICATION OF ANIMALS / IDENTIFIKIMI I KAFSHËVE

Nombre d'animaux : / Number of animals / *Numri i kafshëve*:

Espèce / Species/ <i>Lloji</i>	Race / Breed/ <i>Raca</i>	Système d'identification/ Identification system/ <i>Sistemi i identifikimit</i>	N° officiel d'identification / ID number/ <i>Numri ID</i>	Date de naissance/ date of birth / <i>Data e lindjes</i>	Sexe / Sex/ <i>Seksi</i>

**II.- ORIGIN AND DESTINATION DES ANIMAUX / ORIGIN AND DESTINATION OF ANIMALS/
ORIGJINA DHE DESTINACIONI I KAFSHËVE:**

Nom et adresse de l'expéditeur / Name and address of consignor/ *Emri dhe adresa e dërguesit*:

Lieu d'expédition / Place of consignment/ *Vendi i dërgesës*:

Nom et adresse du destinataire / Name and address of consignee/ *Emri dhe adresa e marrësit*:

Lieu de destination : / Place of destination/ *Vendi i mbërritjes*:

Moyens de transport : type et identification / Means transport: Type and identification/ *Mënyra e transportit:
Lloji dhe identifikimi*:

III.- INFORMATIONS SANITAIRES / HEALTH INFORMATION / TË DHËNA SHËNDETËSORE:

Je, soussigné vétérinaire officiel, certifie que / I, the undersigned Official Veterinarian, hereby certify that/
Unë, i nënshkruari Veteriner Zyrtar, nëpërmjet kësaj vërtetoj se:

A. PAYS ET ZONE D'ORIGINE/ COUNTRY AND ZONE OF ORIGINE / VENDI DHE RAJONI / ORIGJINËS:

La zone d'origine est indemne de fièvre aphteuse, de peste des petits ruminants, de Dermatose nodulaire contagieuse, de stomatite vésiculeuse, de fièvre de la vallée du Rift, ainsi que de la clavelée et de la variole caprine / The territory of the zone of origin is free from Foot and Mouth disease, pest des petits ruminants, lumpy skin disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever, as well as Sheep pox and goat pox/ *Territori i rajonit të origjinës është i pastër nga Afta Epizootike, Murtaja e të imtave, sëmundja e pseudolisë (lumpy skin disease), stomatiti vezikular, ethja e Rift valley (Rift Valley fever) si dhe lija e dhenve dhe e dhive.*

B. EXPLOITATIONS D'ORIGINE / FARMS OF ORIGIN/ FERMAT E ORIGJINËS:

Les animaux exportés proviennent d'une exploitation : / The exported animals come from a farm/ *Kafshët e eksportuara vijnë nga një fermë:*

1. Officiellement indemne de Brucellose (*B. melitensis, B. ovis*) / That is officially free from brucellosis (*B. melitensis, B. ovis*)/ *që është zyrtarisht e pastër nga brucelozja (B. melitensis, B. ovis)*
2. Indemne de rage et de charbon bactérien au cours des 6 derniers mois. / That has been free of rabies and anthrax during the last 6 months/ *që ka qenë e pastër nga tërbimi dhe plasja në 6 muajt e fundit.*
3. dans laquelle aucun cas de tremblante, de Maedi-visna, d'Arthrite/encéphalite caprine, de paratuberculose, d'adénomatoses pulmonaire ou d'agalaxie contagieuse ovine ou caprine n'ont été enregistrés au cours des 12 derniers mois. / No cases of Scrapie, Maedi - Visna, Caprine arthritis/encephalitis, Paratuberculosis, Pulmonary adenomatosis or contagious agalactia of sheep and goats have been recorded during the last 12 months. / *ku gjatë 12 muajve të fundit nuk është njoftuar asnjë rast i skrapies, sëmundjes Maedi-Visna, artritit/encefalitit të dhive, paratuberkulozit, adenomatozës pulmonare ose agalaksisë kontagioze.*
4. Dans laquelle aucun cas de fièvre catarrhale ovine n'a été enregistré dans le troupeau d'origine au cours des 60 jours qui ont précédé l'expédition des animaux / No case of bluetongue has been recorded in the herd of origin for a period of at least 60 days prior to the date of the dispatch. / *ku për të paktën 60 ditët e fundit përpara datës së dërgimit në tufën e origjinës nuk është njoftuar asnjë rast i sëmundjes së gjuhës blu (bluetongue).*

C. LES ANIMAUX EXPORTES / EXPORTED ANIMALS/ KAFSHËT E EKSPORTUARA:

1. Ne sont pas des animaux destinés à être abattus dans le cadre d'un programme d'éradication de maladies infectieuses ou contagieuses / They are not animals to be killed under a national programme for the eradication of contagious or infectious diseases. / *Nuk ka asnjë kafshë për tu eliminuar në zbatim të ndonjë programi kombëtar për çrrënjosjen e sëmundjeve ngjitëse ose infektive.*
2. Les animaux n'ont montré aucun signe clinique de maladie contagieuse au cours du chargement / The animals do not show any clinical signs of contagious disease the day of shipment. / *Kafshët nuk shfaqin asnjë shenjë klinike të sëmundjeve ngjitëse ditën e ngarkimit.*
3. Les animaux ont été expédiés depuis leur(s) exploitation(s) d'origine sans passer par un marché ou un lieu d'exposition/ They have been dispatched from their holding(s) of origin without passing through any livestock market or exhibition places: / *Ato janë transportuar nga ferma/t e tyre e origjinës pa kaluar përmes ndonjë tregu apo vendi ekspozimi të bagëtive.*

(¹) Directement vers leur destination finale / directly to their final destination. / *drejtpërdrejt për në destinacionin përfundimtar*

Ou bien / Or / Ose

(¹) Vers un centre de rassemblement agréé. / To an official authorised assembly centre / *Në një qendër grumbullimi zyrtarisht të miratuar.*

4. Concernant la fièvre catarrhale ovine, et conformément au manuel terrestre de l'OIE, les animaux : / Regarding Bluetongue and according to the OIE Terrestrial Manual, the animals: / *Kafshët, në lidhje me sëmundjen e gjuhës blu dhe në përputhje me Kodin Shëndetësor të Kafshëve të Tokës të OIE:*

- 4.1 ⁽¹⁾ ⁽¹⁾ les animaux proviennent d'un pays ou d'une zone indemne de fièvre catarrhale ovine, ou / the animals come from a country or zone free from Bluetongue, or / *kafshët vijnë nga një vënd ose rajon i pastër nga sëmundja e gjuhës blu, ose*
- 4.2 ⁽¹⁾ ont été protégés au moins pendant les 60 jours ayant précédé leur chargement, ainsi que durant leur transport jusqu'au lieu de chargement, contre les attaques de culicoïdes dans une exploitation à l'épreuve des insectes, ou / were protected from attack from Culicoides in an insect proof establishment for at least 60 days prior to shipment and during transportation to the place of shipment, or / *janë ruajtur nga sulmi i kulikoideve në një ambient pa insekte për të paktën 60 ditë përpara ngarkimit dhe gjatë transportit për në vendin e ngarkimit; ose*
- 4.3 ⁽¹⁾ ont été protégés au moins pendant les 28 jours ayant précédé leur chargement, ainsi que durant leur transport jusqu'au lieu de chargement, contre les attaques de culicoïdes dans une exploitation à l'épreuve des insectes et ont été soumis, durant cette période, à une épreuve sérologique dont le résultat s'est révélé négatif ; cette épreuve visait à déceler la présence d'anticorps dirigés contre le groupe de virus de la fièvre catarrhale du mouton, et a été réalisée au moins 28 jours après leur introduction dans l'exploitation, ou / were protected from attack from Culicoides in an insect proof establishment for at least 28 days prior to shipment and during transportation to the place of shipment, and were subjected during that period to a serological test to detect antibody to the BTV group, with negative results, carried out at least 28 days after introduction into the insect proof establishment; or / *janë ruajtur nga sulmi i kulikoideve në një ambient pa insekte për të paktën 28 ditë përpara ngarkimit dhe gjatë transportit për në vendin e ngarkimit, dhe i janë nënshtruar gjatë kësaj kohe një prove serologjike për të zbuluar antitrupe të grupit BTV, me rezultate negative, të kryer të paktën 28 ditë pas futjes së kafshëve në një ambient pa insekte; ose*
- 4.4 ⁽¹⁾ ont été protégés au moins pendant les 14 jours ayant précédé leur chargement, ainsi que durant leur transport jusqu'au lieu de chargement, contre les attaques de culicoïdes dans une exploitation à l'épreuve des insectes et ont été soumis, durant cette période, à une épreuve d'identification de l'agent étiologique dont le résultat s'est révélé négatif et qui a été réalisée au moins 14 jours après leur introduction dans l'exploitation, ou / were protected from attack from Culicoides in an insect proof establishment for at least 14 days prior to shipment and during transportation and were subjected during that period to an agent identification test according to the OIE Terrestrial Manual, with negative results, carried out at least 14 days after introduction into the insect proof establishment; or / *janë ruajtur nga sulmi i kulikoideve në një ambient pa insekte për të paktën 14 ditë përpara ngarkimit dhe gjatë transportit për në vendin e ngarkimit, dhe i janë nënshtruar gjatë kësaj kohe një prove të identifikimit të agjentit në përputhje me Kodin Shëndetësor të Kafshëve të Tokës të OIE, me rezultat negativ, të kryer të paktën 14 ditë pas futjes së kafshëve në një ambient pa insekte; ose*
- 4.5 ⁽¹⁾ ont été vaccinés, au moins 60 jours avant leur chargement contre tous les sérotypes dont la présence dans la population d'origine a été démontrée par la mise en œuvre d'un programme de surveillance, ou / were vaccinated, at least 60 days before shipment against all serotypes whose presence in the source population has been demonstrated through the surveillance programme developed; or / *janë vaksinuar, të paktën 60 ditë përpara ngarkimit kundër të gjitha serotipeve, prania e të cilëve në popullatën nga vijnë kafshët është vërtetuar me anë të programit të survejancës; ose*
- 4.6 ⁽¹⁾ possédaient, au moins pendant les 60 jours ayant précédé leur expédition, des anticorps dirigés contre tous les sérotypes du virus de la fièvre catarrhale du mouton dont la présence dans la population d'origine a été démontrée au moyen d'un programme de surveillance mis en œuvre / Demonstrated to have antibodies for at least 60 days prior to dispatch against all serotypes whose presence has been demonstrated in the source population through the surveillance programme / *kanë treguar të kenë antitrupe për të paktën 60 ditë përpara ngarkimit kundër të gjithë serotipeve, prania e të cilëve në popullatën nga vijnë kafshët është vërtetuar me anë të programit të survejancës.*

5. Les animaux exportés ne sont pas entrés en contact, ni n'ont été transporté avec des biongulés d'un statut sanitaire différent ; / Exported animals have not been in contact nor transported with other cloven-hoofed animals of different health status. / **Kafshët e eksportuara nuk kanë qenë në kontakt ose nuk janë transportuar me kafshë të tjera dythundrake me një gjendje të ndryshme shëndetësore.**
6. Le chargement des animaux s'est réalisé dans des véhicules ou des conteneurs préalablement nettoyés et désinfectés à l'aide de désinfectant(s) autorisé(s), conformément aux normes internationales relatives au transport d'animaux / The shipment of animals was carried out in vehicles or containers previously cleaned and disinfected with authorised disinfectants, in full compliance with the international norms regarding animal transport. / **Ngarkimi i kafshëve u krye në mjete ose konteinerë, paraprakisht të pastruar me dezinfektantë të miratuar, në përputhje të plotë me rregullat ndërkombëtare të transportit të kafshëve.**

Fait à / Done at / **Lëshuar në:**, le / on / **më:**
(Lieu / Place/ Vendi) (Date / Date/Data)

Tampon / Stamp / Vula

.....
.....
Nom, qualification et signature du vétérinaire officiel
Name, qualification and signature of the Official Veterinarian
Emri, mbiemri, detyra dhe nënshkrimi i Veterinerit Zyrtar

NOTE / NOTES / SHËNIME:

(¹) cocher la mention qui convient / (¹) pick as appropriate / (¹) **shënoni sipas nevojës**